




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по НР


Ахметова И.Г.
«28» октября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.02 Иностранный язык

(указывается индекс и наименование дисциплины согласно учебному плану в соответствии с ФГОС ВО)

Направление
подготовки

15.06.01 – Машиностроение

(указывается код и наименование)

Направленность
подготовки

Роботы, мехатроника и робототехнические системы

Квалификация (степень)
выпускника

Исследователь. Преподаватель-
исследователь

Форма обучения

Очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора

2020

г. Казань

2020

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций в области гуманитарных дисциплин, включая знания, умения, навыки и социально-личностные качества, обеспечивающие успешность научно-педагогической деятельности.

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Основными задачами изучения дисциплины являются:

1. Изучение основных когнитивных приемов, позволяющих осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающих способности к социальному взаимодействию.

2. Формирование умений, развивающих способность и готовность к речевой коммуникации опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения.

3. Владение иностранным языком на уровне, позволяющем получать качественные результаты при коммуникативной деятельности, включающей все виды иноязычного общения.

4. Получение практических навыков работы с иноязычными источниками литературного, информативного и общенаучного характера.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен овладеть:

Формируемые компетенции (код и формулировка компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	З1(УК-3) Знать: не менее 5500 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности аспиранта У1(УК-3) Уметь: свободно читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме В1 (УК-3) Владеть: навыками вести беседу на иностранном языке эффективными методиками проведения экспериментального исследования с применением современ-

	ных средств и методов; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с научной работой и избранной специальностью
УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p>З1(УК-4) Знать: грамматические правила и модели, позволяющие решать стандартные коммуникативные задачи, грамотно строить собственную речь в разнообразных временных формах и в различной модальности.</p> <p>У1(УК-4) Уметь: делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта; вести беседу по специальности</p> <p>В1(УК-4) Владеть: навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка в процессе решения стандартных коммуникативных задач</p>
ОПК-7 способностью создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой	<p>З1(ОПК-7) Знать: Нормы официально-делового стиля, специфики письменного общения;</p> <p>У1 (ОПК-7) Уметь: Читать и понимать иноязычные тексты Читать и понимать иноязычные тексты по профилю подготовки, письменно и устно переводить тексты профессиональной тематики, реферировать материалы по специальности и составлять аннотации к ним на иностранном и русском языках;</p> <p>В1 (ОПК-7) Владеть: подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в условиях профессионального и научного общения в пределах изученного материала.</p>
ОПК-8 готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	<p>З1 (ОПК-8) Знать: научно методические основы организации научно-исследовательской ой деятельности</p> <p>У1 (ОПК-8) Уметь: определять актуальные направления исследовательской деятельности с учетом тенденций развития науки</p> <p>В1 (ОПК-8) Владеть: культурой научной дискуссии и навыками профессионального общения с соблюдением делового этикета</p>

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана по направлению подготовки 15.06.01 – Машиностроение.

3. Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык»

3.1 Структура дисциплины

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единицы, 180 часов.

для аспирантов очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	из них, проводимых в интерактивной форме	семестры			
			1	2		
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	180		72	108		
АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ:	72		36	36		
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)	72		36	36		
Лабораторные работы (ЛР)						
и(или) другие виды аудиторных занятий						
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА:	54		18	36		
Курсовой проект (работа)						
Расчетно-графические работы						
Реферат						
и (или) другие виды самостоятельной работы	54		18	36		
ВИД ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ (З – зачет, Э – экзамен)	54 3,Э		18 3	36 Э		

3.2. Содержание разделов дисциплины и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего часов на раздел	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоя- тельную работу сту- дентов и трудоем- кость (в часах)				Формы текущего контроля успе- ваемости (по неделям семе- стра) Форма промежу- точной аттестации (по семестрам)
				Лк	ПЗ	ЛР	СР	
1	2	3	4	6	7	8	9	10
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	6	1		4		2	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
2	Фонетика	6	1		4		2	Устный опрос
3	Лексика	6	1		4		2	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
4	Чтение	10	1		6		4	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
5	Аудирование и говорение	8	1		6		2	Устный опрос
6	Грамматика	8	1		6		2	Устный опрос
7	Практика перевода	10	1		6		4	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	18	1					Зачет
	Итого 1 семестр	72			36		18	
10	Виды речевых действий и приемы ведения общения	6	2		4		2	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
11	Фонетика	6	2		4		2	Устный опрос
12	Лексика	10	2		4		6	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
13	Чтение	10	2		6		4	Устный опрос. Перевод и рефе- рирование текстов по специальности
14	Аудирование и говорение	10	2		6		4	Устный опрос
15	Грамматика	14	2		6		8	Устный опрос
16	Практика перевода	16	2		6		10	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	36	2					Экзамен
	Итого 2 семестр	108			36		36	

3.3. Содержание разделов дисциплины

1. Виды речевых действий и приемы ведения общения. При отборе конкретного языкового материала для формирования компетенций аспирантов учитывались следующие функциональными категориями:

- передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

- передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

- передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

- структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

2. Фонетика. Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3. Лексика. К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии. Аспирант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п. Аспирант должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

4. Чтение. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргумен-

тации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности. Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

5. Аудирование и говорение. Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). К концу курса аспирант должен владеть: а) умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); б) умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

6. Грамматика.

Английский язык. Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений. При

развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Немецкий язык. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

Французский язык. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

7. Практика перевода. Базовые сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов и т.п.

3.4. Практические (семинарские) занятия

для аспирантов очной формы обучения

№ п/п	Тема практических (семинарских) занятий	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Продолжительность (часов)
1	2	3	4	5
1	Средства оформления различных типов речи	1	1	4
2	Фонетические тренинги	1	2	4
3	Профессиональная терминология. Составление глоссария по тематике научной работы	1	3	12
4	Навыки просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения	1	4	10
5	Прослушивание иноязычных текстов	1	5	6
	Итого 1 семестр			36

6	Подготовка устных сообщений по теме	2	6	12
7	Особенности перевода различных синтаксических конструкций	2	7	6
8	Разновидные и разномодальные формы глагола	2	8	6
9	Правила перевода	2	9	12
	Итого 2 семестр			36

3.5. Лабораторные занятия учебным планом дисциплины не предусмотрены

3.6. Разделы дисциплины и связь с формируемыми компетенциями

			УК-3	УК-4	ОПК-7	ОПК-8	Количество компетенций
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	12	З,У, В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
2	Фонетика	12	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
3	Лексика	16	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
4	Чтение	20	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
5	Аудирование и говорение	18	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
6	Грамматика	22	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4
7	Практика перевода	26	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	4

(Сумма компетенций, сформированных каждым разделом, соотношенная с часами на изучение данного раздела, позволяет оценить реальность формирования компетенций и скорректировать распределение часов отведенных на разделы).

Условные обозначения: З – знать,
У – уметь,
В – владеть.

3.7. Организация самостоятельной работы аспирантов

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Объем академических часов
1	2	3	4	5
1	Способы выражения оценки, эмоций и интеллектуальных отношений	1	1	2
2	Отработка произношения с помощью компьютерных программ	1	2	2
3	Составление словаря профессиональной лексики по специальности аспиранта	1	3	6
4	Домашнее чтение текстов по специальности	1	4	8
	Итого 1 семестр			18
5	Подготовка устных сообщений по теме специальности	2	5	8
6	Выполнение грамматических упражнений	2	6	8
7	Перевод текстов	2	7	14
	Подготовка к экзамену	2	1-7	6
	Итого 2 семестр			36

4. Образовательные технологии

№ п/п	Раздел дисциплины	Компетенции	Образовательные технологии	Оценочные средства
1	2	3	4	5
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
2	Фонетика	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос
3	Лексика	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
4	Чтение	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности

5	Аудирование и говорение	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос
6	Грамматика	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос
7	Практика перевода	УК-3з,у,в УК-4з,у,в ОПК-7з,у,в ОПК-8з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности

Используются электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

Используются материалы дистанционного курса «Иностранный язык для аспирантов 1 курса обучения» на образовательной площадке LMS MOODLE. Ссылка на курс в Moodle <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=3860> и электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Виды и формы контроля по дисциплине

Контроль уровня усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных навыков (владений) осуществляется в рамках текущего и промежуточного контроля в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации обучающихся в КГЭУ.

Текущий контроль освоения компетенций по дисциплине проводится при изучении теоретического материала, выполнении индивидуальных заданий в форме устного опроса, доклада, презентации, тестирования. Текущему контролю подлежат посещаемость аспирантами аудиторных занятий и работа на занятиях.

Итоговой оценкой освоения дисциплинарных компетенций (результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык») является промежуточная аттестация в форме зачета/экзамена, проводимая с учетом результатов текущего контроля в 1, 2 семестрах.

5.2. Типовые задания и материалы для оценки сформированности компетенций в процессе освоения дисциплины

5.2.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины разработаны и используются следующие средства:

- вопросы к зачету;
- вопросы к экзамену.

Оценочные средства представлены в документе «Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов по итогам освоения дисциплины».

5.3. Критерии оценивания уровня сформированности компетенций

Оценка результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык» в форме уровня сформированности компонентов знать, уметь, владеть заявленных дисциплинарных компетенций проводится по 4-х балльной шкале оценивания путем выборочного контроля во время зачета.

При оценке уровня сформированности дисциплинарных компетенций в рамках выборочного контроля при зачете считается. Что полученная оценка за компонент проверяемой в билете дисциплинарной компетенции обобщается на соответствующий компонент всех дисциплинарных компетенций, формируемых в рамках данной дисциплины.

Критерии оценивания

Результат зачета	Критерии
«зачтено»	Аспирант показал знания основных положений дисциплины, умение решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умение правильно оценить полученные результаты расчетов или эксперимента.
«не зачтено»	При ответе аспиранта выявились существенные пробелы в знаниях основных положений дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Критерии оценивания

Оценка	Критерии
«отлично»	Наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению

	полученных знаний на практике, грамотное и стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы
<i>«хорошо»</i>	Наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала
<i>«удовлетворительно»</i>	Наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, необходимость дополнительных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике
<i>«неудовлетворительно»</i>	Наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неточность ответов на дополнительные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 основная литература:

Английский язык

1. Аветисян, Н. Г. Английский язык для делового общения [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. Г. Аветисян, К. Ю. Игнатов. - 2-е изд., доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Кнорус, 2016. - 191 с.

2. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке [Электронный ресурс]: практикум/ Е.Н. Щавелева. – Электрон. тестовые дан. – М.: Кнорус, 2016. – 92 с. – Режим доступа: [http:// www.book.ru/book/919133](http://www.book.ru/book/919133)

3. Английский язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.А. Карпова; под общ. ред. А.В.Николаенко. – Электрон. текстовые данные. – М.: Кнорус, 2016. – 347 с.

Немецкий язык

1. Немецкий язык. Energiewende in Deutschland: учебное пособие / Л. М. Никонорова. - Казань : КГЭУ, 2015. - 47 с.

2. Аверина, А.В. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.В. Аверина, И.А.Шипова. – Электрон. текстовые данные. – М.: МПГУ; М.: Прометей, 2011. – 144с.

3. Соколов, С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.В. Соколов. – Электр. Текстовые данные. – Ч.1. – М.: Прометей, 2011. – 244с.

4. Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс] : учебник / Н. В. Басова [и др.] ; под ред. Т. Ф. Гайвоненко. - 12-е изд., перераб. и

доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Кнорус, 2016. - 510 с. Режим доступа: <http://e.lanbook.com>

Французский язык

1. Закамулина М.Н. Лутфуллина Г.Ф. Французский язык. Учебное пособие/ М.Н. Закамулина, Г.Ф.Лутфуллина. – Казань: КГЭУ, 2010.-132с.

2. Молостова Е.П. Sciences techniques. Discussions. Французский язык. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» / Е.П. Молостова., Г.Р. Муллахметова. – Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2015. – 108с.

3. Муллахметова Г.Р. Французский язык для технических направлений подготовки [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г. Р. Муллахметова, Е. П. Молостова. - Электрон. текстовые дан. - Казань : КГЭУ, 2015. - 72 с.

6.2 дополнительная литература:

Английский язык

1. Мулюков И. М. Английский язык для технических специальностей: учебное пособие/ И. М. Мулюков, И. А. Абдуллин. -Казань: КГЭУ, 2010. - 134с.

2. Сидорова Д.Г., Филиппова Г.Ф. Английский язык для аспирантов. Учебно-методическое пособие/ Д.Г. Сидорова, Г.Ф. Филиппова. - Казань; КГЭУ, 2011. -75 с.

3. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи: учебник / С.И. Костыгина и др. – 2-е изд., перераб. и доп. Ч.1. – М.: Академия, 2006. – 400 с.

4. Богоутдинов В.Ш. Английский язык. Трудности перевода английского технического текста: учебное пособие / В.Ш. Богоутдинов, И.А. Абдуллин. – Казань: КГЭУ, 2006. – 48 с.

5. Агабекян И.П. Английский язык для студентов энергетических специальностей: учебное пособие / И.П. Агабекян. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 364 с.

Немецкий язык

1. Никонорова Л.М. Немецкий язык для экономистов и менеджеров: Учебно-методические пособие / Л.М. Никонорова, Е.М.Трухина. – Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2009. – 40 с.

2. Брандес М.П. Предпереводческий анализ текста: учебное пособие / М.П. Брандес, В.И. Провоторов. – 4-е изд. – М.: КДУ, 2006. – 240с.

3. Брандес М.П. Практическое реферирование. Практикум: учебное пособие / М.П. Брандес. – М.: КДУ, 2008. – 368 с.

4. Немецкий язык для экономистов. Практикум по чтению: Учебное пособие / Е. О. Журавлева, О. Н. Падалко. - М. : Университетская книга, 2011. - 208 с.

5. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский: учебное пособие / А.Ф.Архипов. – М.: КДУ, 2008. - 336 с.

Французский язык

1. Молостова Е.П. Французский язык для магистрантов энергетических специальностей: Учебное пособие/ Е.П. Молостова, М.Н. Закамулина. - Казань; КГЭУ, 2012.- 49с.

2. Муллахметова Г.Р. Французский язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Г.Р. Муллахметова. – Казань: КГЭУ, 2003. – 71 с.

3. Андреева Е.А. Французский язык. Курс обучения чтению научно-технической литературы: учебное пособие / Е.А. Андреева. – Казань: КГЭУ, 2005. – 112 с.

4. Коржавин А.В. Французский язык. Грамматический справочник: справочное издание / А.В. Коржавин. – 3-е изд. – М.: КДУ, 2007. – 192 с.

5. Предлоги французского языка и их употребление: учебное пособие / Сост. О.А. Аксенова. – 2-е изд. – М.: КДУ, 2008.- 84 с.

6. Максимова, Т.В. Le mode conditionnel du verbe français. Условное наклонение французского глагола [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.В.Максимова. – Электронные текстовые данные. – М.: МПГУ; Прометей, 2011. – 50 с.

6.3. Электронно-библиотечные системы

1. iprbookshop.ru.
2. knigafund.ru.
3. ibooks.ru.
4. znanium.com.
5. e.lanbook.com.
6. library.bsu.ru/menu-electronic.

6.4. Программное обеспечение дисциплины

Windows 7 Профессиональная (Starter), Браузер Chrome, LMS Moodle

6.5. Интернет-ресурсы

1. [http:// otherreferats.allbest.ru](http://otherreferats.allbest.ru).
2. www.kgeu.ru.
3. www.mirknig.com

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п./п.	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	Практические занятия	Специальные помещения для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения: мультимедийный проектор, мобильный ПК (ноутбук)

№ п.п.	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
		Компьютерный класс с выходом в Интернет	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения: ПК, лицензионное программное обеспечение
2	Самостоятельная работа обучающихся	Компьютерный класс с выходом в Интернет В-600а	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеоканалы, программное обеспечение
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www//kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:


- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;*
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;*
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.*

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;*
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;*
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;*
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;*
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;*
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).*

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки аспирантов «15.06.01 – Машиностроение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. №881.

Автор  Канд. филол.наук., доц. И.В. Марзоева
Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
Иностранные языки, протокол №2 от 08.10.2020

Зав. кафедрой  М.Н. Закамулина

Программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры Приборостроение и мехатроника от 26 октября 2020 г., протокол № 10.


Зав кафедрой Приборостроение и мехатроника  О.В. Козелков

На заседании методического совета института от 26.10.20 г., протокол № 2 программа рекомендована к утверждению.

Директор института
Цифровых технологий и экономики _____ Торкунова Ю.В.

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____


Заведующий
библиотекой _____


_____ Соколова И.В. _____

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ изме- нения	Номера листов (страниц)			Всего лис- тов в доку- менте	ФИО и под- пись лица, внесшего изменение	Дата
	замененных	новых	изъятых			

--	--	--	--	--	--	--